



BZB plus

6/2025

Eine Publikation der BLZK und KZVB



LASS DICH NIEDER

Startup-Tag
am 28. Juni



Scottis Praxistipp

Utbildsklaring während der Übersetzung

Übersetzung ist eine schwierige Tätigkeit, die von Phasen geprägt wird, in denen der Übersetzer auf die eigene Sprache zurückgreift, um die Bedeutung des Textes zu verstehen. Diese Phasen sind nicht immer leicht zu erkennen und können zu Verzögerungen führen. Ein Beispiel für diese Phasen ist die „Utbildsklaring“ während der Übersetzung.

In diesem Artikel werden die Phasen der Übersetzung erläutert und die „Utbildsklaring“ als eine spezielle Phase beschrieben. Es wird gezeigt, wie diese Phase die Übersetzung beeinflusst und wie sie überwunden werden kann.

Grundlagen der Übersetzung

Bei der Übersetzung analysiert sich der Übersetzer mit dem Text, um die Bedeutung des Textes zu verstehen. Dies geschieht durch das Lesen des Textes und die Analyse der Wörter und Sätze. Der Übersetzer versucht, die Bedeutung des Textes so genau wie möglich wiederzugeben. Dies geschieht durch das Verarbeiten des Textes und die Anwendung von Übersetzungsregeln.

Entwicklungen der Übersetzung

Der Übersetzer analysiert den Text, um die Bedeutung des Textes zu verstehen. Dies geschieht durch das Lesen des Textes und die Analyse der Wörter und Sätze. Der Übersetzer versucht, die Bedeutung des Textes so genau wie möglich wiederzugeben. Dies geschieht durch das Verarbeiten des Textes und die Anwendung von Übersetzungsregeln.

Utbildsklaring der Übersetzung

Einmal während der Übersetzung kommt es zu einer Verzögerung. Dies ist die „Utbildsklaring“. Die „Utbildsklaring“ ist eine Phase, in der der Übersetzer auf die eigene Sprache zurückgreift, um die Bedeutung des Textes zu verstehen. Dies geschieht durch das Lesen des Textes und die Analyse der Wörter und Sätze. Der Übersetzer versucht, die Bedeutung des Textes so genau wie möglich wiederzugeben. Dies geschieht durch das Verarbeiten des Textes und die Anwendung von Übersetzungsregeln.

Wichtigkeit der Übersetzung

Für die Erreichung eines guten Ergebnisses ist eine gute Übersetzung entscheidend. Eine gute Übersetzung kann die Bedeutung des Textes so genau wie möglich wiedergeben. Dies ist wichtig, um die Bedeutung des Textes korrekt zu vermitteln. Eine schlechte Übersetzung kann die Bedeutung des Textes falsch vermitteln und dies kann zu Verlusten führen.

Utbildsklaring während der Übersetzung

Die „Utbildsklaring“ ist eine Phase, in der der Übersetzer auf die eigene Sprache zurückgreift, um die Bedeutung des Textes zu verstehen. Dies geschieht durch das Lesen des Textes und die Analyse der Wörter und Sätze. Der Übersetzer versucht, die Bedeutung des Textes so genau wie möglich wiederzugeben. Dies geschieht durch das Verarbeiten des Textes und die Anwendung von Übersetzungsregeln.

BZB plus



E-Paper

Das *BZB plus* wird von der Bayerischen Landeszahnärztekammer (BLZK) und der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Bayerns (KZVB) in einer Herausgeberschaft publiziert. Es erscheint zehn Mal jährlich sowie mit ein oder zwei Sonderausgaben zu speziellen Themen, erreicht alle Vertrags- und Privatzahnärzte in Bayern und stellt eher praxisorientierte Inhalte in den Mittelpunkt.

BZB plus

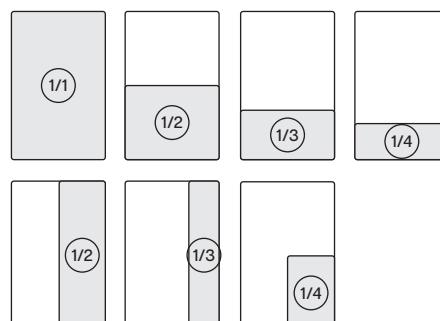
BZB plus

Zielgruppe:	alle Vertrags- und Privatzahnärzte in Bayern
Verbreitete Auflage:	mind. 11.200 Exemplare
Erscheinung:	10 Ausgaben + Sonderausgaben
Format:	210 x 297 mm
Besonderheit:	Herausgebergemeinschaft BLZK + KZVB
Rubriken:	<ul style="list-style-type: none"> ❶ – Aktuelle Praxisthemen ❷ – Berichte zur Standes-, Gesundheits- und Sozialpolitik ❸ – Servicethemen, z.B.: Abrechnungstipps, Recht/Finanzen, Veranstaltungsberichte, Terminhinweise

Ausgabe	RS*	AS*	ET*
1+2/2026	05.01.	12.01.	02.02.
3/2026	02.02.	12.02.	02.03.
4/2026	02.03.	12.03.	01.04.
5/2026	01.04.	10.04.	04.05.
6/2026	30.04.	12.05.	01.06.
7+8/2026	02.06.	12.06.	01.07.
9/2026	31.07.	12.08.	01.09.
10/2026	31.08.	11.09.	01.10.
11/2026	01.10.	12.10.	02.11.
12/2026	02.11.	12.11.	01.12.

* RS = Redaktionsschluss, AS = Anzeigenschluss, ET = Erscheinungstermin

Anzeigen	1/1	1/2	1/3	1/4
Maße	210 x 297	210 x 148 (quer)	210 x 99 (quer)	210 x 74 (quer)
Anschnitt		105 x 297 (hoch)	70 x 297 (hoch)	
Maße	–	–	–	85 x 127 (hoch)
Satzspiegel				
Preis	2.580 EUR	1.400 EUR	933 EUR	700 EUR



Weitere Formate auf Anfrage

Ansprechpartner



Stefan Thieme
Leitung Produktmanagement
+49 341 48474-224
s.thieme@oemus-media.de

Mediadaten Print als E-Paper

Sonderwerbeformen als E-Paper

Beilagen (Höchstformat: 200 x 290 mm)

bis 25 g	160 EUR pro Tausend (zzgl. Postgebühren)
über 25 g	auf Anfrage

Termine unter Vorbehalt. Alle Preisangaben gelten für 4c-Anzeigen. Alle Preise in EUR zzgl. der gesetzlichen MwSt. Alle Maße in Millimeter. Weitere Formate, Werbeformen und Preise auf Anfrage. Die Mediadaten finden Sie ebenfalls online unter www.oemus.com/mediadaten.

Agenturprovision: 10% vom Kundennetto. Auf Beilagen und Beikleber sowie Aufschläge gewähren wir keine Agenturprovision. Die gesetzliche Mehrwertsteuer wird auf den Netto-Rechnungsbetrag aufgeschlagen.